



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Manner of Disposal of
Detained, Seized or
Forfeited Goods
Regulations (Preclearance
Act)

Règlement fixant les
modalités d'aliénation des
marchandises retenues,
saisies ou confisquées
(Loi sur le précontrôle)

SOR/2002-145

DORS/2002-145

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published
consolidation is
evidence

31. (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

31. (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications
comme élément
de preuve

...

[...]

Inconsistencies
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité
— règlements

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section	Page	Article	Page
Manner of Disposal of Detained, Seized or Forfeited Goods Regulations (Peclearance Act)		Règlement fixant les modalités d'aliénation des marchandises retenues, saisies ou confisquées (Loi sur le précontrôle)	
1 INTERPRETATION	1	1 DÉFINITION	1
2 DETENTION UNDER PARAGRAPH 26(1)(a) OF THE ACT	1	2 MARCHANDISES RETENUES EN VERTU DE L'ALINÉA 26(1)a) DE LA LOI	1
4 DETENTION UNDER PARAGRAPH 26(1)(b) OF THE ACT	2	4 MARCHANDISES RETENUES EN VERTU DE L'ALINÉA 26(1)b) DE LA LOI	2
5 IMMEDIATE TRANSFER OF SEIZED GOODS	3	5 REMISE IMMÉDIATE DE MARCHANDISES SAISIES	3
*6 COMING INTO FORCE	3	*6 ENTRÉE EN VIGUEUR	3

Registration
SOR/2002-145 April 11, 2002

PRECLEARANCE ACT

Manner of Disposal of Detained, Seized or Forfeited Goods Regulations (Preclearance Act)

P.C. 2002-543 April 11, 2002

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Foreign Affairs, pursuant to paragraph 38(1)(e) of the *Preclearance Act*^a, hereby makes the annexed *Manner of Disposal of Detained, Seized or Forfeited Goods Regulations (Preclearance Act)*.

Enregistrement
DORS/2002-145 Le 11 avril 2002

LOI SUR LE PRÉCONTRÔLE

Règlement fixant les modalités d'aliénation des marchandises retenues, saisies ou confisquées (Loi sur le précontrôle)

C.P. 2002-543 Le 11 avril 2002

Sur recommandation du ministre des Affaires étrangères et en vertu de l'alinéa 38(1)e) de la *Loi sur le précontrôle*^a, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Règlement fixant les modalités d'aliénation des marchandises retenues, saisies ou confisquées (Loi sur le précontrôle)*, ci-après.

^a S.C. 1999, c. 20

^a L.C. 1999, ch. 20

MANNER OF DISPOSAL OF DETAINED, SEIZED
OR FORFEITED GOODS REGULATIONS
(PRECLEARANCE ACT)

INTERPRETATION

1. In these Regulations, “Act” means the *Preclearance Act*.

DETENTION UNDER PARAGRAPH 26(1)(a) OF
THE ACT

2. (1) A preclearance officer must, immediately after detaining any of the following goods under paragraph 26(1)(a) of the Act, transfer them to a Canadian officer for disposal:

(a) goods that are subject to the public health, food inspection or plant and animal health laws of either Canada or the United States;

(b) goods that are, or contain, nuclear substances within the meaning of section 2 of the *Nuclear Safety and Control Act*; and

(c) goods that are dangerous goods within the meaning of section 2 of the *Transportation of Dangerous Goods Act, 1992*.

(2) The preclearance officer must immediately give a written notice to the traveller, which notice must

(a) advise the traveller that the goods are detained under paragraph 26(1)(a) of the Act;

(b) explain the reasons for the detention; and

(c) advise the traveller that the goods will immediately be transferred to a Canadian officer for disposal.

3. (1) A preclearance officer who, under paragraph 26(1)(a) of the Act, detains goods other than goods described in paragraphs 2(1)(a) to (c) must immediately give a written notice to the traveller, which notice must

(a) advise the traveller that the goods are detained under paragraph 26(1)(a) of the Act;

(b) explain the reasons for the detention;

(c) advise the traveller of the requirements of the Act, the regulations and preclearance laws that must be

RÈGLEMENT FIXANT LES MODALITÉS
D’ALIÉNATION DES MARCHANDISES
RETENUES, SAISIES OU CONFISQUÉES (LOI
SUR LE PRÉCONTRÔLE)

DÉFINITION

1. Dans le présent règlement, «Loi» s’entend de la *Loi sur le précontrôle*.

MARCHANDISES RETENUES EN VERTU DE
L’ALINÉA 26(1)a) DE LA LOI

2. (1) Le contrôleur qui retient les marchandises ci-après en vertu de l’alinéa 26(1)a) de la Loi les remet aussitôt à un agent canadien pour aliénation :

a) les marchandises visées par les lois canadiennes ou américaines concernant la santé publique, l’inspection des aliments ou la santé des animaux et des végétaux;

b) les marchandises qui sont ou qui contiennent des substances nucléaires, au sens de l’article 2 de la *Loi sur la sûreté et la réglementation nucléaires*;

c) les marchandises dangereuses, au sens de l’article 2 de la *Loi de 1992 sur le transport des marchandises dangereuses*.

(2) Le contrôleur remet sans délai au voyageur un avis écrit précisant :

a) le fait que les marchandises sont retenues en vertu de l’alinéa 26(1)a) de la Loi;

b) les raisons de la rétention;

c) le fait qu’elles seront remises sans délai à un agent canadien pour aliénation.

3. (1) Le contrôleur qui, en vertu de l’alinéa 26(1)a) de la Loi, retient des marchandises, autres que celles visées aux alinéas 2(1)a) à c), remet aussitôt au voyageur un avis écrit précisant :

a) le fait que les marchandises sont retenues en vertu de l’alinéa 26(1)a) de la Loi;

b) les raisons de la rétention;

c) les formalités prescrites par la Loi, ses règlements et le droit de précontrôle qui doivent être accomplies à

complied with before the goods may be imported into the United States;

(d) advise the traveller that, in order to avoid forfeiture of the goods to the Government of the United States, the traveller must claim and remove them within the applicable period of detention, which is

- (i) in the case of perishable goods, five days after the day on which they are detained,
- (ii) in the case of tobacco products, 14 days after the day on which they are detained, and
- (iii) in all other cases, 40 days after the day on which they are detained; and

(e) advise that the traveller may, at any time before the expiry of the applicable period of detention, notify the preclearance officer in writing that the traveller has abandoned the goods.

(2) The goods are forfeited to the Government of the United States on the earlier of the abandonment of the goods by the traveller and the expiry of the applicable period of detention.

DETENTION UNDER PARAGRAPH 26(1)(b) OF THE ACT

4. A preclearance officer must, immediately after detaining goods under paragraph 26(1)(b) of the Act,

- (a) request from the traveller an address or a fax number at which the traveller can be reached; and
- (b) give to the traveller a written notice in respect of the disposition of the goods, which notice must
 - (i) advise the traveller that the goods are detained under paragraph 26(1)(b) of the Act,
 - (ii) explain the reasons for the detention, and
 - (iii) state the name of the organization of the Canadian officer to whom the goods will be transferred.

l'égard des marchandises pour que celles-ci puissent être importées aux États-Unis;

d) le fait que, pour éviter que les marchandises soient confisquées au profit du gouvernement des États-Unis, le voyageur doit les réclamer et les soustraire à la rétention :

- (i) dans les cinq jours suivant la date de mise en rétention, dans le cas de marchandises périssables,
- (ii) dans les quatorze jours suivant la date de mise en rétention, dans le cas de produits du tabac,
- (iii) dans les quarante jours suivant la date de mise en rétention, dans tout autre cas;

e) le fait que le voyageur peut, avant l'expiration de la période de rétention applicable, aviser le contrôleur par écrit qu'il abandonne les marchandises.

(2) Les marchandises sont confisquées au profit du gouvernement des États-Unis dès que le voyageur les abandonne ou, à défaut d'abandon, à l'expiration de la période de rétention applicable.

MARCHANDISES RETENUES EN VERTU DE L'ALINÉA 26(1)b) DE LA LOI

4. Dès que le contrôleur retient des marchandises en vertu de l'alinéa 26(1)b) de la Loi :

- a) il demande au voyageur de lui fournir une adresse ou un numéro de télécopieur où celui-ci peut être joint;
- b) il lui remet un avis écrit précisant :
 - (i) le fait que les marchandises sont retenues en vertu de l'alinéa 26(1)b) de la Loi,
 - (ii) les raisons de la rétention,
 - (iii) le nom de l'organisme auquel appartient l'agent canadien à qui les marchandises seront remises.

IMMEDIATE TRANSFER OF SEIZED GOODS

5. Goods described in paragraphs 2(1)(a) to (c) that are lawfully seized under the Act by a preclearance officer shall, subject to provisions of the Act, immediately be transferred to a Canadian officer for disposal.

COMING INTO FORCE

6. These Regulations come into force on the day on which section 38 of the *Preclearance Act*, being chapter 20 of the Statutes of Canada, 1999, comes into force.

* [Note: Regulations in force May 1, 2002, *see* SI/2002-73.]

REMISE IMMÉDIATE DE MARCHANDISES
SAISIES

5. Sous réserve des dispositions de la Loi, le contrôleur qui saisit légalement en application de la Loi des marchandises visées aux alinéas 2(1)a) à c) les remet aussitôt à un agent canadien pour aliénation.

ENTRÉE EN VIGUEUR

6. Le présent règlement entre en vigueur à la date d'entrée en vigueur de l'article 38 de la *Loi sur le pré-contrôle*, chapitre 20 des Lois du Canada (1999).

* [Note: Règlement en vigueur le 1^{er} mai 2002, *voir* TR/2002-73.]